

PAC 2010 E / PAC 2610 E

IT

ISTRUZIONI PER L'USO
CONDIZIONATORE D'ARIA
LOCALE



 **TROTEC**

Sommario

Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso 2

Sicurezza 2

Informazioni relative al dispositivo 6

Trasporto e stoccaggio..... 7

Montaggio e installazione 7

Utilizzo 12

Errori e disturbi..... 16

Manutenzione 18

Allegato tecnico..... 22

Smaltimento..... 22

Indicazioni relative alle istruzioni per l'uso

Simboli



Pericolo

Questo simbolo avverte che a causa di gas altamente infiammabili sussistono il pericolo di morte e il pericolo per la salute delle persone.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



Avvertimento

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



Attenzione

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

Avviso

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



Informazioni

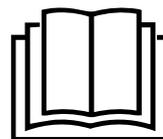
Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



Osservare le istruzioni

Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



PAC 2010 E



<https://hub.trotec.com/?id=40010>

PAC 2610 E



<https://hub.trotec.com/?id=40011>

Sicurezza

Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione / dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso!



Avvertimento

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e / o conoscenza, se sono supervisionati o se sono stati formati sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se hanno capito i pericoli che ne possono derivare.

I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con pericolo di esplosione.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Installare il dispositivo in posizione eretta e stabile.

- Far asciugare il dispositivo dopo la pulizia con acqua. Non metterlo in funzione se è bagnato.
- Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.
- Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
- Non infilare mai degli oggetti o degli elementi nella disposizione.
- Durante il funzionamento, non coprire il dispositivo e non trasportarlo.
- Non sedersi sul dispositivo.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali. Utilizzare il dispositivo solo sotto sorveglianza.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!
- L'allaccio alla corrente deve rispettare le indicazioni riportate nel capitolo Dati tecnici.
- Inserire la spina elettrica in una presa di sicurezza.
- Scegliere le prolunghe del cavo elettrico rispettando le indicazioni dei dati tecnici. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, afferrandolo alla spina elettrica.
- Spegnere il dispositivo e rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente, quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici. Se la linea di allaccio alla corrente elettrica di questo dispositivo viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in egual modo, per prevenire possibili pericoli. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti e le condizioni di stoccaggio e di funzionamento, in conformità con il capitolo Dati tecnici.
- Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti mobili.
- Trasportare il dispositivo esclusivamente in posizione eretta e con la vaschetta per la condensa o il tubo di scarico vuoti.
- Prima dello stoccaggio o del trasporto, svuotare la condensa accumulata. Non bere la condensa. Sussiste pericolo per la salute!



Indicazioni di sicurezza per condizionatori riempiti con R290

- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non possono accumularsi eventuali perdite di refrigerante.
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non si trovano fonti di ignizione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico).
- Controllare che il refrigerante sia inodore.
- Installare il dispositivo solo in conformità con le disposizioni di installazione nazionali.
- Osservare le norme nazionali in materia di gas.
- Installare, usare e immagazzinare il dispositivo PAC 2010 E esclusivamente in un ambiente con una superficie superiore a 8 m².
- Installare, usare e immagazzinare il dispositivo PAC 2610 E esclusivamente in un ambiente con una superficie superiore a 11 m².
- Conservare il dispositivo in modo tale che non possano verificarsi danni di natura meccanica.
- Fare attenzione che i canali collegati non presentino fonti di ignizione.
- R290 è un refrigerante conforme alle disposizioni europee per l'ambiente. Le parti del circuito frigorifero non devono essere perforate.
- Non perforare o bruciare.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
- Qualsiasi persona addetta al circuito del refrigerante deve essere in grado di esibire un certificato di qualificazione rilasciato da un ente accreditato a livello industriale comprovante le competenze nell'uso di refrigeranti sulla base di un procedimento noto nel settore.
- Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente in conformità alle norme previste dal produttore. Se per l'esecuzione di operazioni di manutenzione e riparazione è necessario il supporto di altre persone, la persona istruita all'uso di refrigeranti infiammabili è tenuta a sorvegliare costantemente i lavori.

- I locali non aerati, nei quali viene installato, messo in funzione o immagazzinato il dispositivo, devono essere costruiti in modo che le eventuali perdite di refrigerante non si accumulino. Così si evita il rischio di incendio o di esplosione, che possono venirsi a creare a causa di un'accensione del refrigerante dovuto a forni elettrici, fornelli o altre fonti di accensione.
- L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o da Trotec.

Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente per raffreddare, ventilare e deumidificare l'aria in ambienti interni, nel rispetto dei dati tecnici.

Uso non conforme alla destinazione

- Non installare il dispositivo su una pavimentazione bagnata o allagata.
- Non posare alcun oggetto, come per es. i vestiti, sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- È vietato apporre delle modifiche come fare delle installazioni o delle trasformazioni del dispositivo.
- Un funzionamento o un utilizzo che differiscono da quanto indicato nelle presenti istruzioni non sono ammessi. In caso di mancata osservazione, si estingue ogni responsabilità e il diritto alla garanzia.

Qualifiche del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere conscio dei pericoli che possono venirsi a creare durante il lavoro con dispositivi elettrici in ambienti umidi.
- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

I lavori di manutenzione che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o dalla Trotec.

Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sul dispositivo

Avviso

Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.

Sul dispositivo sono presenti le seguenti indicazioni e i seguenti segnali di sicurezza:

PAC 2010 E

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 8 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 8 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 8 m².



PAC 2610 E

WARNING • WARNUNG • ATTENTION

DE Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 11 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.

EN Appliance shall be installed, operated and stored in a room with floor area larger than 11 m².

FR L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface supérieure à 11 m².



Osservare le istruzioni

Questo simbolo indica che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni per la riparazione

Le operazioni di smaltimento, manutenzione e riparazione eseguite sul circuito di raffreddamento devono essere eseguite esclusivamente in conformità alle norme previste dal produttore e da persone con certificato di qualificazione. Le relative istruzioni per la riparazione sono disponibili su richiesta presso il produttore.

!!! ACHTUNG !!!

1. Vor Inbetriebnahme MIND. 12 STUNDEN aufrecht und still stehen lassen! Das schützt den Kompressor, verlängert die Lebensdauer erheblich und verhindert so einen Verlust der Kühlleistung.
2. Das Klimagerät muss immer BESONDERS VORSICHTIG auf den Boden gestellt werden! Ansonsten können Mikrorisse in der Bodenplatte und der Kondensatwanne entstehen, was dazu führt, dass Kondenswasser auf den Boden tropft.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir KEINE GEWÄHRLEISTUNG!

!!! WARNING !!!

1. Before operation, stand upright and rest for MIN 12 HOURS! This protects the compressor, greatly extending its life and preventing loss of cooling performance.
2. The air conditioner must always be placed on the floor with CAUTION! Otherwise, microcracks may form in the bottom plate and the condensate pan, causing condensation to drip onto the floor.

For damages caused by improper use, WARRANTY WILL BE NULL AND VOID!

!!! ATTENTION !!!

1. Avant la mise en service, laissez immobile en position verticale PENDANT AU MOINS 12 HEURES ! Cela protège le compresseur, prolonge sensiblement la durée de vie et évite ainsi une diminution des performances de refroidissement.
2. Le climatiseur doit toujours être posé sur le sol AVEC LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS ! Sinon, des micro-fissures risquent de se former dans le socle ou le bac de récupération de l'eau de condensation, ce qui entraînerait que cette dernière coule sur le sol.

Toute utilisation incorrecte ou non conforme entraîne L'EXTINCTION DE LA GARANTIE !

Pericoli residui



Pericolo

Refrigerante naturale propano (R290)!

H220 – Gas altamente infiammabile.

H280 – Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

P210 – Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non fumare.

P377 – In caso di incendio dovuto a perdita di gas: non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P410+P403 – Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori presso le parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente!

Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo dalla spina elettrica.



Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

Avviso

Non utilizzare mai il dispositivo senza il filtro dell'aria inserito. Senza il filtro dell'aria, l'interno del dispositivo si sporca molto, cosa che può ridurre la potenza e danneggiare il dispositivo.

Comportamento in caso di emergenza

1. Spegnere il dispositivo.
2. In caso di emergenza, staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica. Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
3. Non allacciare nuovamente all'alimentazione elettrica un dispositivo difettoso.

Informazioni relative al dispositivo

Descrizione del dispositivo

Il dispositivo serve a raffreddare gli ambienti. In aggiunta, filtra e deumidifica l'aria e crea così un clima ambientale piacevole.

Il dispositivo raffredda l'aria ambientale, togliendole il calore. Il calore viene scaricato all'esterno tramite un tubo di scarico, mentre l'aria raffreddata viene addotta al locale di installazione tramite un ventilatore.

La condensa che si viene a creare, gocciola dall'evaporatore sul condensatore caldo, dove evapora, e viene trasportata verso l'esterno tramite il tubo di scarico.

Nella modalità di funzionamento *Ventilazione*, il dispositivo offre in aggiunta la possibilità di ricambiare l'aria ambientale, senza raffreddarla.

Nella modalità di funzionamento *Deumidificazione*, viene tolta l'umidità all'aria ambientale.

Il dispositivo opera in modo completamente automatico e offre una molteplicità di altre opzioni, per esempio il dispositivo può essere acceso o spento in modo automatico tramite la funzione timer, a un'ora ritardata.

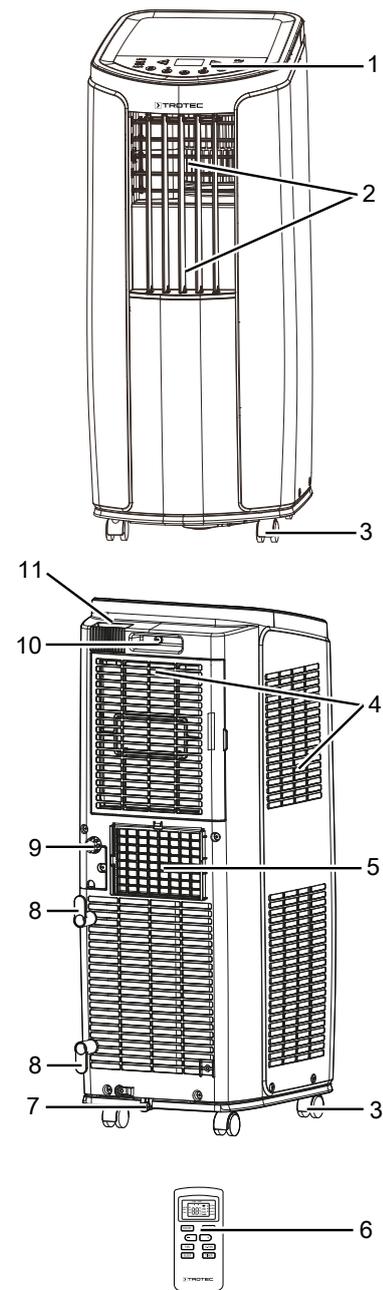
L'utilizzo del dispositivo avviene tramite il quadro di controllo sul dispositivo o tramite il comando a distanza a infrarossi, incluso nella dotazione.

Il dispositivo dispone di una funzione di auto-lavaggio, per un'asciugatura interna, in modo che all'interno del dispositivo non si possa formare alcuna muffa o simili a causa dell'umidità residua.

Il dispositivo è stato progettato per un utilizzo universale e versatile.

Grazie alle sue dimensioni compatte, può essere comodamente trasportato e impiegato in tutti i locali interni.

Rappresentazione del dispositivo



N.	Definizione
1	Quadro di controllo
2	Uscita dell'aria con alette di ventilazione
3	Ruote per il trasporto
4	Entrata dell'aria con filtro dell'aria
5	Allaccio tubo di scarico dell'aria
6	Telecomando
7	Scarico della condensa con coperchio di gomma
8	Supporto per cavo elettrico
9	Allaccio del tubo flessibile con tappo di chiusura e tappo di gomma
10	Maniglia di trasporto
11	Vano per telecomando

Trasporto e stoccaggio

Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

Trasporto

L'apparecchio è dotato di rulli di trasporto per semplificarne il trasporto.

Il dispositivo è dotato di una maniglia per facilitarne il trasporto.

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

- Spegnerne il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico come corda traente.
- Svuotare dal dispositivo la condensa restante
- Far rotolare il dispositivo solo su superfici piane e lisce.

Osservare le seguenti indicazioni **dopo** ogni trasporto:

- Dopo il trasporto riposizionare il dispositivo in posizione eretta.
- Lasciare fermo il dispositivo per almeno 12 ore, in modo che il refrigerante possa accumularsi nel compressore. Riaccendere il dispositivo solo dopo 12 ore. Altrimenti il compressore si potrebbe danneggiare e il dispositivo non funzionerebbe più. In questo caso la garanzia si estingue.

Immagazzinaggio

Osservare le indicazioni seguenti **prima** di ogni stoccaggio:

- Svuotare dal dispositivo la condensa restante
- Eseguire la funzione auto-lavaggio, in modo che non si possa formare dell'umidità all'interno del dispositivo, in caso di non utilizzo per un periodo più lungo.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Immagazzinare il dispositivo PAC 2010 E esclusivamente in un ambiente con una superficie superiore a 8 m².
- Immagazzinare il dispositivo PAC 2610 E esclusivamente in un ambiente con una superficie superiore a 11 m².
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non si trovano fonti di ignizione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico).
- asciutto e protetto contro gelo e calore
- in posizione diritta in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole
- eventualmente con un involucro che lo protegge dalla polvere che può penetrarci
- non posizionare altri dispositivi o oggetti sul dispositivo, per evitare danneggiamenti al dispositivo
- rimuovere le batterie dal comando a distanza

Montaggio e installazione

Dotazione

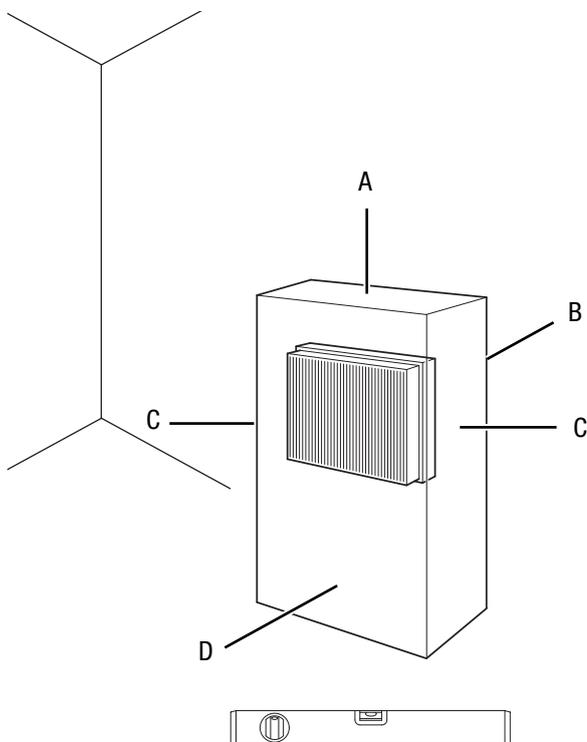
- 1 x dispositivo
- 1 x tubo scarico aria
- 1 x adattatore per tubi flessibili
- 1 x tubo di scarico della condensa
- 1 x raccordo per tubi flessibili
- 1 x ugello piatto in due pezzi
- 2 x fascetta
- 1 x tappo di gomma
- 1 x clip di sostegno
- 1 x telecomando
- 2 x supporto per cavo elettrico
- 3 x viti
- 1 x istruzioni

Disimballaggio del dispositivo

1. Aprire il cartone ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio del dispositivo.
3. Srotolare completamente il cavo elettrico. Fare attenzione che il cavo elettrico non sia danneggiato e non danneggiarlo durante lo srotolamento.

Messa in funzione

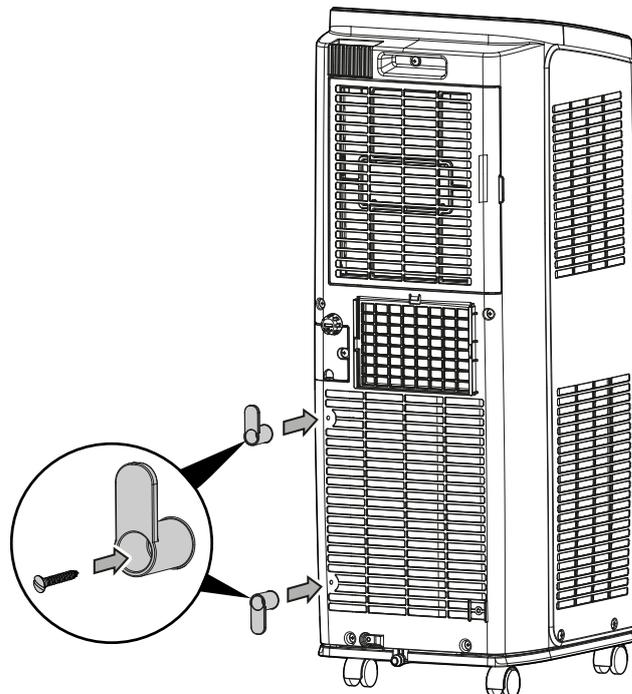
Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti, in conformità con il capitolo Dati tecnici.



- Prima di rimettere in funzione il dispositivo, controllare le condizioni del cavo elettrico. In caso di dubbi in merito alle sue condizioni perfette, chiamare il servizio di assistenza.
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non possono accumularsi eventuali perdite di refrigerante.
- Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non si trovano fonti di ignizione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o un riscaldatore elettrico).
- Installare il dispositivo in posizione eretta e stabile.
- Evitare di posare il cavo elettrico o gli altri cavi elettrici in punti in cui si potrebbe inciampare, in particolare quando il dispositivo viene posizionato al centro del locale. Utilizzare ponti passacavi.
- Assicurarsi che le prolunghe dei cavi siano completamente srotolate.
- Fare attenzione che l'entrata e l'uscita dell'aria e l'allaccio per il tubo di scarico dell'aria siano liberi.
- Fare attenzione che non vi siano tende o altri oggetti che possano ostacolare il flusso dell'aria.

Montaggio del supporto per cavo elettrico

1. Montare il supporto per il cavo elettrico, avvitando il supporto per cavo elettrico sul retro del dispositivo.
 - ⇒ Osservare l'orientamento delle linguette del supporto per cavo elettrico. Il supporto per cavo elettrico superiore deve avere la linguetta rivolta verso l'alto, mentre il supporto per cavo elettrico inferiore deve avere la linguetta rivolta verso il basso.

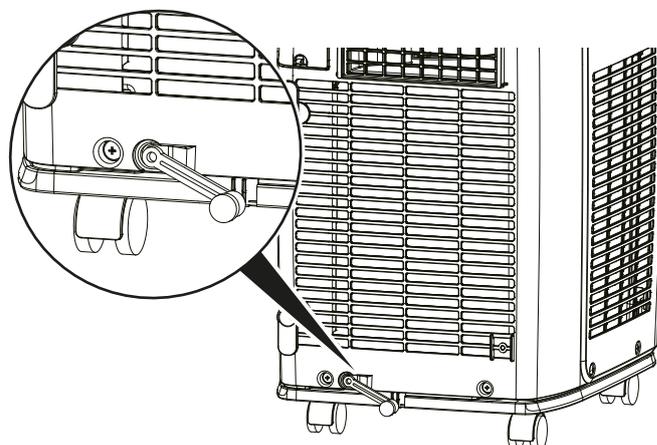


- ⇒ In caso di necessità è possibile avvolgere il cavo elettrico intorno al supporto.

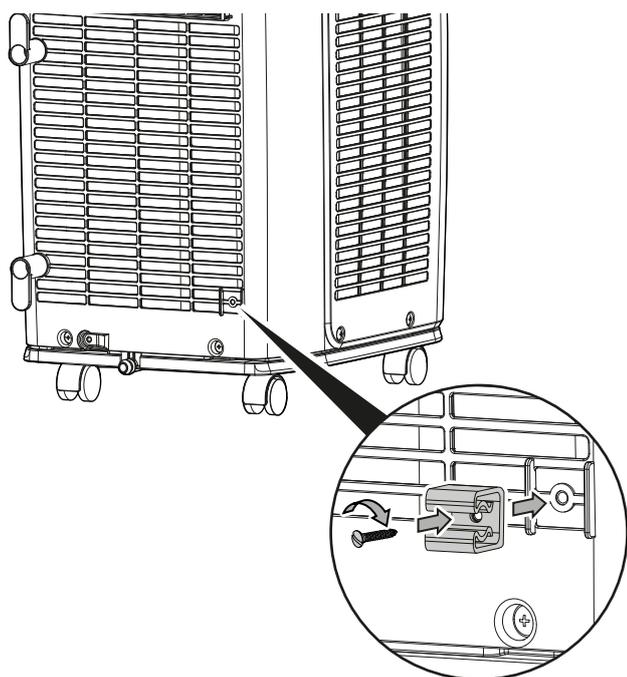
Montaggio del tubo di scarico della condensa (opzionale)

Il tubo di scarico della condensa serve come antigoccia e in caso di necessità può essere utilizzato per scaricare la condensa residua.

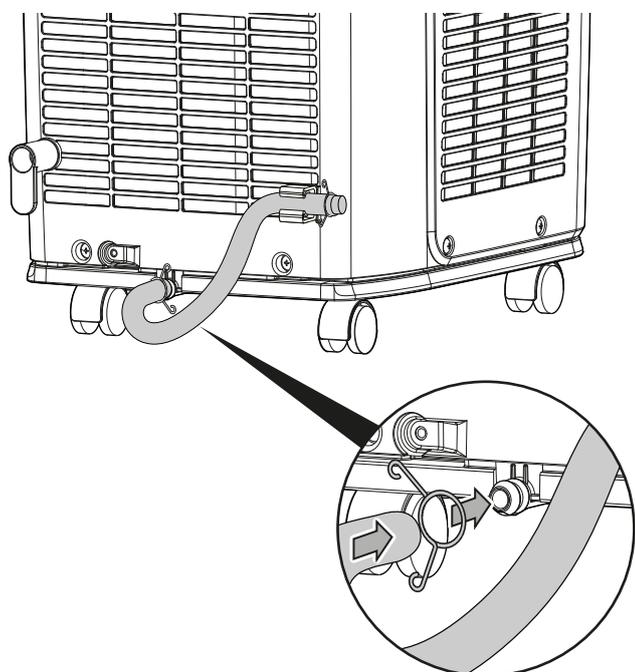
- ✓ Il dispositivo è spento.
 - ✓ Il dispositivo è staccato dalla rete elettrica.
1. Rimuovere il coperchio di gomma dallo scarico della condensa.



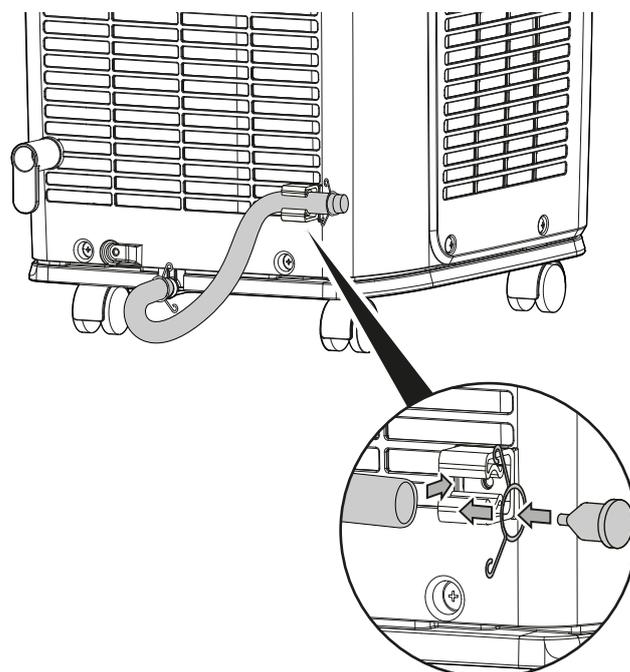
2. Avvitare saldamente la clip di sostegno sul dispositivo.



3. Inserire una parte terminale del tubo di scarico della condensa nella clip di sostegno.
4. Inserire l'altra estremità del tubo di scarico della condensa sullo scarico della condensa. Fissare il tubo di scarico della condensa con una fascetta.



5. Inserire il tappo di gomma nell'altra estremità del tubo di scarico della condensa. Fissare il tappo di gomma con una fascetta.

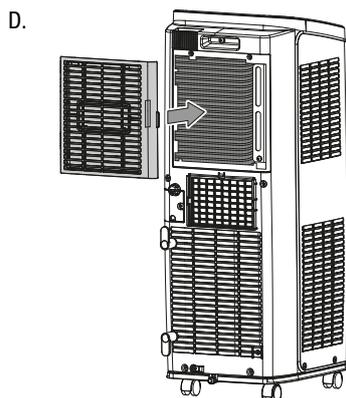
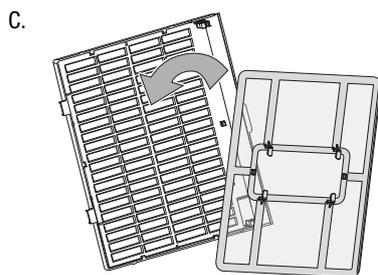
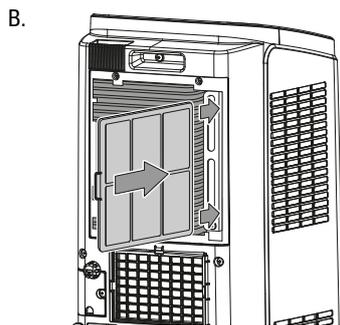
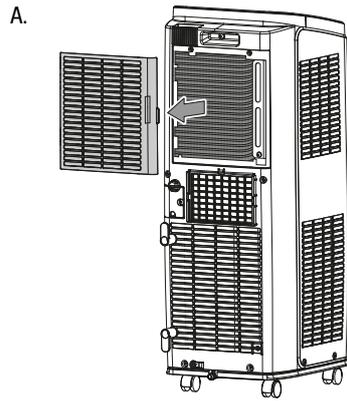


Inserimento del filtro dell'aria

Avviso

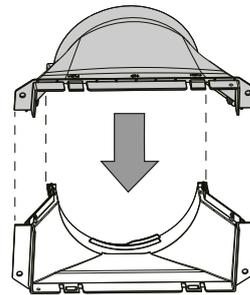
Non utilizzare mai il dispositivo senza il filtro dell'aria inserito. Senza il filtro dell'aria, l'interno del dispositivo si sporca molto, cosa che può ridurne la potenza e danneggiare il dispositivo.

- Prima dell'accensione, assicurarsi che entrambi i filtri dell'aria siano stati inseriti.

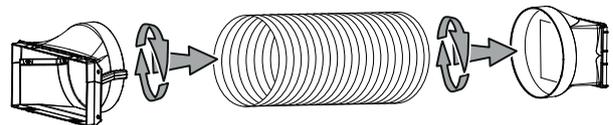


Allaccio del tubo di scarico dell'aria

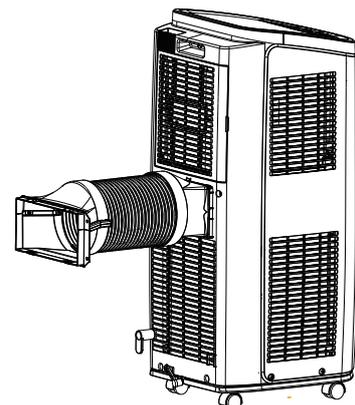
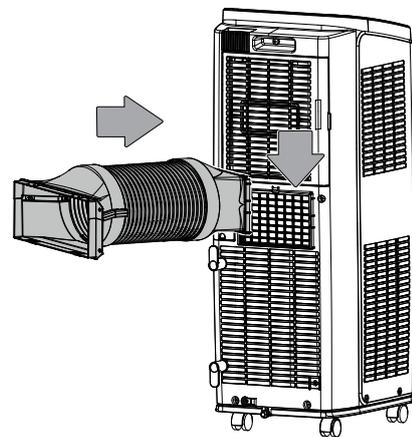
1. Montare l'ugello piatto in due pezzi, inserendo il raccordo finché non scatta in posizione sul raccordo inferiore.



2. Avvitare l'ugello piatto in direzione della freccia su un'estremità del tubo di scarico dell'aria.
3. Avvitare l'adattatore per tubi flessibili in direzione della freccia sull'altra estremità del tubo di scarico dell'aria.



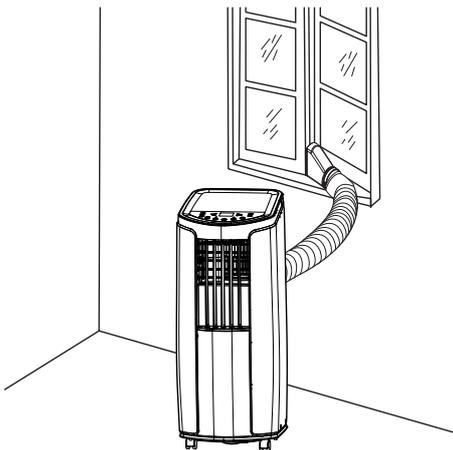
4. Inserire l'adattatore per tubi flessibili con il tubo di scarico nell'attacco del tubo di scarico del condizionatore. La scritta *TOP* deve essere posizionata verso l'alto.



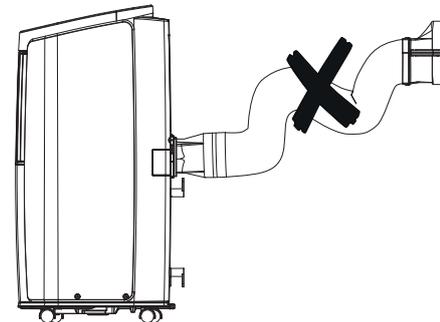
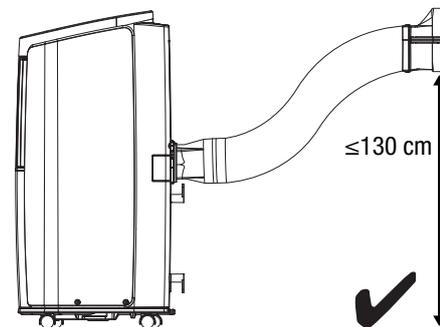
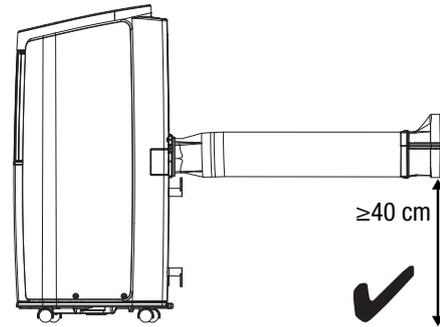
Espulsione dell'aria di scarico

- L'aria di scarico del dispositivo contiene il calore residuo del locale da raffreddare. Per questa ragione è consigliabile convogliare l'aria di scarico verso l'esterno.
- L'estremità del tubo di scarico dell'aria può essere fatta passare attraverso la finestra aperta. Assicurare eventualmente la finestra aperta con dei supporti adeguati, in modo che l'estremità del tubo di scarico dell'aria non possa spostarsi.
- L'estremità del tubo di scarico dell'aria può essere agganciata su una finestra a ribalta. Per questo, si consiglia l'utilizzo di una guarnizione per finestre (opzionale).
- Posizionare il tubo dell'aria di scarico verso l'alto, in direzione del flusso d'aria.
- Il tubo flessibile collegato non deve presentare fonti di ignizione.

Esempio con tubo di scarico dell'aria:



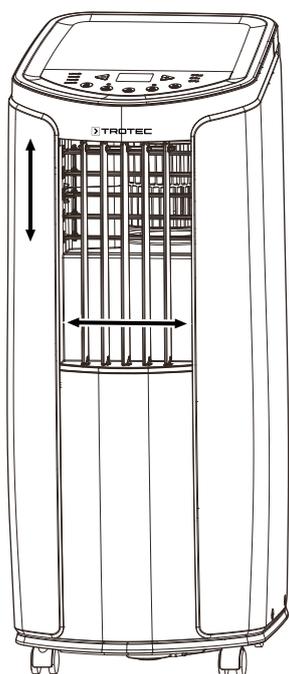
Osservare le indicazioni seguenti per la posa del tubo di scarico dell'aria:



- Evitare le pieghe nel tubo di scarico dell'aria. Le pieghe provocano l'accumulo di aria umida in uscita, il dispositivo si surriscalda e si spegne.
- Il tubo di scarico dell'aria ha delle dimensioni che sono progettate appositamente per il dispositivo. Non sostituirlo o allungarlo con altri tubi flessibili. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento del dispositivo.

Apertura delle alette di ventilazione

- Prima di accendere il dispositivo, aprire le alette di ventilazione sull'uscita dell'aria.



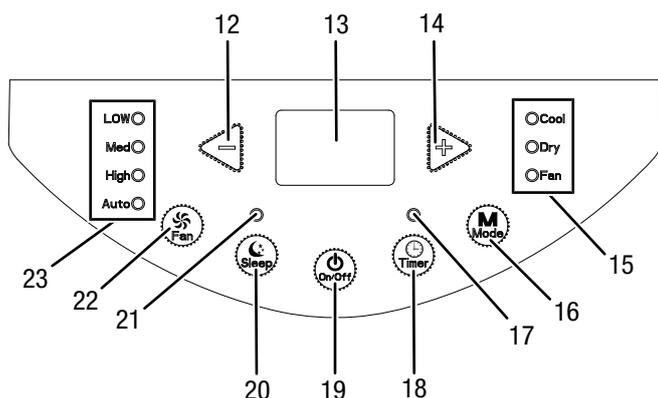
Collegamento del cavo elettrico

- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente.

Utilizzo

- Non aprire porte o finestre.

Elementi di comando



N.	Denominazione	Funzione
12	Tasto Freccia <i>Meno</i>	Riduce la temperatura obiettivo (da 16 °C a 30 °C) o il numero di ore del timer (da 0,5 a 24 h)

N.	Denominazione	Funzione
13	Display a segmenti	Indicatore della temperatura obiettivo nella modalità di funzionamento <i>Raffreddamento</i> Indicatore del numero di ore durante la programmazione del timer Indicatore del codice di errore, vedi capitolo Errori e anomalie Indicatore in °C e °F
14	Tasto Freccia <i>Plus</i>	Aumenta la temperatura obiettivo (da 16 °C a 30 °C) o il numero di ore del timer (da 0,5 a 24 h)
15	LED modalità di funzionamento	Mostra la modalità di funzionamento selezionata: <i>Cool</i> = Raffreddamento <i>Dry</i> = Deumidificazione <i>Fan</i> = Ventilazione
16	Tasto <i>Mode</i>	Selezionare la modalità di funzionamento: <i>Raffreddamento</i> <i>Deumidificazione</i> <i>Ventilazione</i>
17	LED <i>Timer</i>	È acceso con il timer attivato.
18	Tasto <i>Timer</i>	Accensione e spegnimento della funzione timer: in scatti da 0,5 h (da 0,5 a 10 h) o da 1 h (da 11 a 24 h)
19	Tasto <i>On/Off</i>	Tasto <i>On/Off</i> : Accensione e spegnimento del dispositivo
20	Tasto <i>Sleep</i>	Accendere e spegnere la modalità notturna
21	LED <i>Sleep</i>	Si accende con la modalità notturna attivata
22	Tasto <i>Fan</i>	Impostare il livello di ventilazione: <i>Low</i> = livello più basso <i>Med</i> = livello medio <i>High</i> = livello più alto <i>Auto</i> = regolazione automatica della velocità
23	LED livello del ventilatore	Mostra l'attuale livello di ventilazione.



Informazioni

Viene emesso un segnale acustico ogni volta che viene attivata un'impostazione.

Accensione del dispositivo

- Lasciare inattivo il dispositivo per un po' di tempo.
- Dopo aver posizionato il dispositivo come descritto nel capitolo *Messa in funzione*, in modo che sia pronto all'uso, si può accenderlo.

3. Premere il tasto *On/Off* (19).
⇒ Il dispositivo si accende.

4. Selezionare la modalità di funzionamento desiderata.

Il dispositivo si spegne automaticamente quando il contenitore di condensa è pieno. Nel display a segmenti (13) compare *H8*.

Impostazione della modalità di funzionamento

Il dispositivo dispone delle seguenti modalità di funzionamento:

- Raffreddamento
- Deumidificazione
- Ventilazione

Raffreddamento

Nella modalità di funzionamento *Raffreddamento*, l'ambiente viene raffreddato fino alla temperatura preimpostata.

Quando viene raggiunta la temperatura desiderata, il dispositivo va in stand-by, cioè il ventilatore continua a funzionare al livello preselezionato, ma il dispositivo non raffredda più, finché non viene nuovamente superato il valore preselezionato.

1. Con il tasto *Mode* (16), selezionare la modalità di funzionamento *Raffreddamento*.
⇒ Si accende il LED Modalità di funzionamento *Cool* (15).
2. Con i tasti direzionali (12 o 14) selezionare la temperatura obiettivo desiderata. La temperatura può essere impostata tra 16 e 30 °C con incrementi di 1 °C.
⇒ Sul display a segmenti (13) viene visualizzata la temperatura obiettivo desiderata.
3. Con il tasto *Fan* (22) selezionare il livello del ventilatore desiderato.
⇒ Il LED *Livello di ventilazione* (23) mostra il livello di ventilazione desiderato.

Deumidificazione

Nella modalità di funzionamento *Deumidificazione* viene ridotta l'umidità dell'aria nell'ambiente.

La temperatura non può essere regolata e la ventilazione funziona al livello più basso.

Se si utilizza il dispositivo per un periodo prolungato o se non si vuole svuotare continuamente il contenitore di condensa, sussiste la possibilità di collegare il tubo di scarico della condensa all'allaccio del tubo flessibile (9).



Informazioni

Rimuovere il tubo di scarico durante la modalità di funzionamento Deumidificazione, altrimenti il livello di deumidificazione rischia di abbassarsi eccessivamente.

1. Premere il tasto *Mode* (16), finché non si illumina il LED Modalità di funzionamento *Dry* (15).



Informazioni

Se il dispositivo viene fatto funzionare in un ambiente particolarmente umido, si consiglia di svuotare regolarmente la condensa venutasi a creare (vedi Capitolo Svuotamento condensa).

Ventilazione



Informazioni

Rimuovere il tubo di scarico durante la modalità di funzionamento Ventilazione.

Nella modalità di funzionamento *Ventilazione*, l'aria ambientale circola e non ha luogo né un raffreddamento né una deumidificazione.

Il livello automatico dipende dalla temperatura ambientale attuale e dalla temperatura di destinazione impostata. Se la temperatura ambientale è alta, la velocità del ventilatore aumenta. Se la temperatura ambientale è bassa, la velocità del ventilatore diminuisce.

1. Premere il tasto *Mode* (16), finché non si illumina il LED Modalità di funzionamento *Fan* (15).
2. Premere il tasto *Fan* (22) per impostare il livello di ventilazione.
⇒ Il LED *Livello di ventilazione* (23) per il livello di ventilazione selezionato si illumina.

Impostazione del timer

Il timer ha due tipi di funzionamento:

- accensione automatica dopo un numero preimpostato di ore
- spegnimento automatico dopo un numero preimpostato di ore

La funzione può essere impostata in tutte le modalità di funzionamento e nel funzionamento in stand-by.

Il timer può essere programmato con incrementi di 0,5 h (da 0,5 a 10 h) o di 1 h (da 11 a 24 h).

Avviso

Il dispositivo non deve funzionare senza sorveglianza in un ambiente con libero accesso, se il timer è attivo.

Accensione automatica

- ✓ Il dispositivo è spento.
1. Premere il tasto *Timer* (18) per attivare il timer.
⇒ Il LED *Timer* (17) lampeggia.
⇒ Sul display a segmenti (13) viene visualizzato il numero di ore che mancano all'accensione automatica (standard: 0.5).
 2. Premere i tasti direzionali *Più/Meno* (12, 14) per impostare il numero di ore desiderato fino all'accensione automatica.
⇒ Il numero di ore viene indicato per circa 5 secondi sul display a segmenti (13).
 3. Premere il tasto *Timer* (18) per confermare la quantità di ore desiderata fino all'accensione automatica.
⇒ Il display a segmenti (13) si spegne. Il LED *Timer* (17) si accende.
⇒ Il dispositivo si accende una volta trascorso il tempo prestabilito.
 4. Premere nuovamente il tasto *Timer* (18) per disattivare il timer.

Indicazioni per l'accensione automatica:

- L'esclusione dell'alimentazione elettrica cancella le impostazioni relative all'accensione automatica.
- L'accensione manuale del dispositivo disattiva l'accensione automatica.
- Se si preme nuovamente il tasto *Timer* (18), il timer viene spento.

Spegnimento automatico

- ✓ Il dispositivo è acceso.
1. Premere il tasto *Timer* (18) per attivare il timer.
 - ⇒ Il LED *Timer* (17) lampeggia.
 - ⇒ Sul display a segmenti (13) viene visualizzato il numero di ore che mancano allo spegnimento automatico (standard: 0.5).
 2. Premere i tasti direzionali *Più/Meno* (12, 14) per impostare il numero di ore desiderato fino allo spegnimento automatico.
 - ⇒ Il numero di ore viene indicato per circa 5 secondi sul display a segmenti (13).
 3. Premere il tasto *Timer* (18) per confermare la quantità di ore desiderata fino allo spegnimento automatico.
 - ⇒ Il display a segmenti (13) si spegne. Il LED *Timer* (17) si accende.
 - ⇒ Il dispositivo continua a funzionare finché non è scaduto il tempo per lo spegnimento.
 4. Premere nuovamente il tasto *Timer* (18) per disattivare il timer.

Modalità notturna

La modalità notturna può essere attivata nella modalità di funzionamento *Raffreddamento*. La modalità notturna ha le seguenti impostazioni:

- La temperatura preimpostata viene aumentata di 1 °C dopo un'ora.
Dopo 2 ore, la temperatura preimpostata viene nuovamente aumentata di 1 °C. Successivamente, la temperatura viene mantenuta.

Procedere come segue, per attivare la modalità notturna:

1. Selezionare la modalità *Raffreddamento*.
2. Premere il tasto *Sleep* (20).
 - ⇒ Il LED *Sleep* (21) si accende.
3. Per spegnere la modalità notturna, premere nuovamente il tasto *Sleep* (20).
 - ⇒ Il LED *Sleep* (21) si spegne.

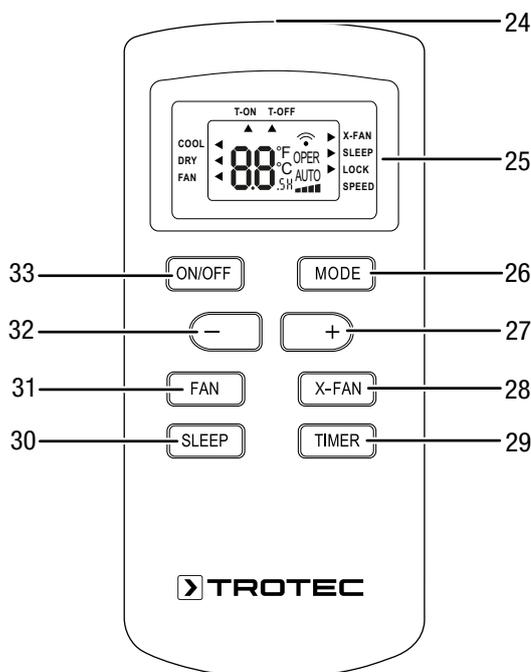
Comando a distanza

Tutte le impostazioni del dispositivo possono essere eseguite tramite il telecomando incluso nella fornitura. Inserire le giuste batterie nel telecomando (cfr. capitolo Allegato tecnico).



Informazioni

Il telecomando passa al funzionamento in stand-by, se non lo si utilizza per un periodo prolungato. Premendo il tasto *ON/OFF* (33) sul telecomando, il funzionamento in stand-by termina. Il dispositivo rileva automaticamente le impostazioni attuali del telecomando.



N.	Definizione	Descrizione
24	Trasmittitore / ricevitore telecomando	Comunicazione tra il dispositivo e il telecomando a infrarossi
25	Display	Indicatore della temperatura obiettivo durante l'impostazione Indicatore del numero di ore durante la programmazione del timer Indicatore della modalità di funzionamento Indicatore del livello di ventilazione Indicatore funzione di auto-lavaggio (X-FAN) Indicatore der Timer On / Off Indicatore °C / °F Indicatore Blocco tasti Indicatore Modalità notturna
26	Tasto <i>MODE</i>	Tasto di selezione per la modalità di funzionamento
27	Tasto <i>Più</i>	Impostazione della temperatura obiettivo per il raffreddamento Impostazione del numero di ore per la funzione timer

N.	Definizione	Descrizione
28	Tasto <i>X-FAN</i>	Funzione di auto-lavaggio / asciugatura interna nel funzionamento in stand-by
29	Tasto <i>TIMER</i>	Accensione e spegnimento della funzione timer: in scatti da 0,5 h (da 0,5 a 10 h) o da 1 h (da 11 a 24 h)
30	Tasto <i>SLEEP</i>	Accendere e spegnere la modalità notturna
31	Tasto <i>FAN</i>	Impostazione del livello di ventilazione
32	Tasto <i>Meno</i>	Impostazione della temperatura obiettivo per il raffreddamento Impostazione del numero di ore per la funzione timer
33	Tasto <i>ON/OFF</i>	Tasto On/Off: Accensione e spegnimento del dispositivo



Informazioni

Viene emesso un segnale acustico ogni volta che viene attivata un'impostazione.

Impostazione unità °C / °F

La temperatura può essere visualizzata in °C o °F sul display del telecomando (25) e sul display a segmenti del dispositivo (13).

L'unità della temperatura può essere modificata solamente nella modalità stand-by.

Procedere come segue, per convertire l'unità della temperatura:

1. Premere contemporaneamente i tasti *Meno* (32) e *MODE* (26).
- ⇒ La temperatura visualizzata viene convertita nell'altra unità.

Blocco dei tasti (solo telecomando)

La funzione può essere attivata sia durante il funzionamento sia nella modalità stand-by, tramite il telecomando.

Il blocco tasti vale solo per il telecomando, il quadro di controllo sul dispositivo può continuare a essere utilizzato.

1. Premere contemporaneamente i tasti *Più/Meno* (27, 32) sul telecomando.
 - ⇒ Il blocco tasti è attivato. Il telecomando non può trasmettere al dispositivo.
 - ⇒ Sul display (25) del telecomando viene visualizzata l'indicazione *LOCK*.
2. Premere ancora una volta i tasti *Più/Meno* (27, 32) contemporaneamente.
 - ⇒ Il blocco tasti è disattivato.
 - ⇒ Sul display (25) del telecomando si spegne l'indicazione *LOCK*.

Accensione e spegnimento dell'illuminazione del quadro di controllo

L'illuminazione del quadro di controllo può essere accesa o spenta sia durante il funzionamento sia nella modalità stand-by, tramite il telecomando.

1. Tenere premuti contemporaneamente per 3 secondi il tasto *Più* (27) e il tasto *FAN* (31) sul telecomando.
 - ⇒ L'illuminazione del quadro di controllo si spegne.
 - ⇒ Il dispositivo continua a funzionare in base alle impostazioni selezionate.
2. Tenere ancora una volta premuti contemporaneamente per 3 secondi il tasto *Più* (27) e il tasto *FAN* (31).
 - ⇒ L'illuminazione del quadro di controllo viene nuovamente accesa.

Funzione auto-lavaggio / asciugatura interna

Questa funzione serve per asciugare l'interno del dispositivo, in modo che nel dispositivo non si possa formare muffa o simili a causa dell'umidità residua.

La funzione auto-lavaggio deve essere utilizzata quando il dispositivo viene spento per un periodo prolungato o viene immagazzinato.

La funzione può essere attivata durante le modalità di funzionamento *Raffreddamento* e *Deumidificazione*, tramite il telecomando.

Il ventilatore a quel punto continua a funzionare nel livello basso per un certo periodo, dopo che il dispositivo è stato spento.

Procedere come segue, per attivare la funzione di auto-lavaggio / asciugatura interna:

1. selezionare la modalità *Raffreddamento* o *Deumidificazione*.
2. Premere il tasto *X-FAN* (28) sul telecomando.
 - ⇒ Sul display (25) del telecomando viene visualizzata l'indicazione *X-FAN*.
3. Premere il tasto *ON/OFF* (33) per spegnere il dispositivo.
 - ⇒ Il ventilatore continua ad andare per un certo periodo al livello basso. Successivamente si spegne anche il ventilatore.
4. La funzione di auto-lavaggio / asciugatura interna può essere disattivata in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto *X-FAN* (28).

Funzione Memory

A seguito di un calo di corrente durante il funzionamento, al ripristino dell'alimentazione il dispositivo si riaccenderà automaticamente. Vengono salvate le impostazioni selezionate per la modalità di funzionamento, mentre un timer eventualmente programmato non sarà salvato nel dispositivo.

Tutte le impostazioni selezionate (compresa la programmazione del timer) restano memorizzate sul telecomando. Non appena il dispositivo riceve un input dal telecomando, le impostazioni vengono trasferite dal telecomando al dispositivo.

Il compressore ritarderà eventualmente di 3 minuti poiché dispone di una protezione interna contro la diretta riaccensione.

Sbrinamento automatico

In caso di temperature ambientali basse, l'evaporatore può ghiacciare. Il dispositivo esegue quindi uno sbrinamento automatico.

Il compressore si spegne e il ventilatore continua a funzionare finché non si è concluso lo sbrinamento. La durata dello sbrinamento può variare.

Non spegnere il dispositivo durante lo sbrinamento automatico. Non rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente.

Messa fuori servizio



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.

- Spegnere il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.
- Se necessario, svuotare la vaschetta per la condensa.
- Rimuovere eventualmente il tubo di scarico della condensa e il liquido residuo in esso contenuto.
- Eseguire eventualmente un autolavaggio (vedi capitolo Funzione auto-lavaggio).
- Pulire il dispositivo secondo quanto riportato nel capitolo Manutenzione.
- Immagazzinare il dispositivo in conformità con il capitolo Stoccaggio.

Errori e disturbi

Il funzionamento impeccabile dell'apparecchio è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare l'apparecchio secondo la seguente lista.

Il dispositivo non si avvia:

- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Osservare la temperatura di servizio, in conformità con il capitolo Dati tecnici.
- Controllare il livello di riempimento del contenitore di condensa, se necessario svuotarlo. Il display a segmenti non deve indicare il codice errore *H8*.
- Attendere 10 minuti prima di riavviare il dispositivo. Se il dispositivo non dovesse avviarsi, far eseguire un controllo elettrico da un'impresa specializzata o da Trotec.

Il dispositivo funziona con o senza potenza di raffreddamento ridotta:

- Controllare se è stata impostata la modalità di funzionamento *Raffreddamento*.
- Controllare se il tubo di scarico dell'aria è stato posizionato correttamente. Se il tubo di scarico dell'aria è stato piegato o è otturato, l'aria di scarico non può essere scaricata. Fare attenzione che lo scarico dell'aria abbia un percorso libero da ostacoli.
- Controllare la posizione delle alette di ventilazione. Le alette di ventilazione devono essere aperte il più possibile.
- Controllare che il filtro dell'aria o i filtri dell'aria non siano sporchi. In caso di necessità, pulire o sostituire il filtro dell'aria o i filtri dell'aria.
- Controllare la distanza minima dalle pareti e dagli oggetti. Eventualmente, posizionare il dispositivo più al centro della stanza.
- Controllare se il locale ha delle finestre e/o delle porte aperte. Eventualmente, chiuderle. Tenere presente che una finestra per il tubo di scarico dell'aria deve continuare a rimanere aperta.
- Controllare le impostazioni della temperatura sul dispositivo. Ridurre la temperatura impostata se è superiore alla temperatura dell'ambiente.

Il dispositivo è rumoroso o vibra:

- Controllare se il dispositivo è stato posizionato in modo eretto e stabile.

Fuoriesce della condensa:

- Controllare che il dispositivo non abbia una mancanza di tenuta.

Il compressore non si avvia:

- Nella modalità di funzionamento *Raffreddamento*, il compressore si avvia a partire da una temperatura ambientale di 16 °C o superiore.
- Controllare se la protezione surriscaldamento del compressore è scattata. Staccare il dispositivo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare per circa 10 minuti, prima di allacciarlo nuovamente alla rete elettrica.
- Controllare che la temperatura ambientale corrisponda alla temperatura di destinazione (nella modalità di funzionamento *Raffreddamento*). Il compressore si accende solo quando questa temperatura è stata raggiunta.
- Il compressore ritarderà eventualmente di 3 minuti poiché dispone di una protezione interna contro una diretta riaccensione.

Il dispositivo si riscalda molto, è rumoroso o perde potenza:

- Controllare che le entrate dell'aria e il filtro dell'aria non siano sporchi. Rimuovere la sporcizia esterna.
- Controllare dall'esterno che sul dispositivo non ci sia della sporcizia (vedi capitolo Manutenzione). Far pulire l'interno sporco del dispositivo da un'impresa specializzata in refrigerazione e in condizionamento dell'aria o da Trotec.

Il dispositivo non reagisce al telecomando a infrarossi:

- Controllare se la distanza del telecomando dal dispositivo è troppo grande e ridurre la distanza, se necessario.
- Assicurarsi che non ci siano ostacoli, come ad es. mobili o pareti, tra il dispositivo e il comando a distanza. Rispettare il contatto visivo tra dispositivo e comando a distanza.
- Controllare la carica delle batterie e, se necessario, sostituirle.
- Controllare che le batterie siano state inserite con i poli posti nella giusta direzione, se le batterie sono appena state sostituite.
- Il telecomando passa al funzionamento in stand-by, se non lo si utilizza per un periodo prolungato. Premendo il tasto *ON/OFF* (33) sul telecomando il funzionamento in stand-by termina.

Avviso

Attendere almeno 3 minuti dopo tutti i lavori di manutenzione e di riparazione. Riaccendere il dispositivo solo allora.

Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli?

Contattare il servizi di assistenza. Eventualmente, portare il dispositivo da un'impresa specializzata in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o da Trotec per farlo riparare.

Codici errore

Nel display a segmenti (13) possono essere visualizzate le seguenti segnalazioni di errore:

Codice errore	Causa	Rimedio
F0	Fuoriuscita di refrigerante Il sistema è bloccato	Contattare il servizio di assistenza clienti.
F1	Sensore temperatura della temperatura ambientale difettoso	
F2	Sensore temperatura dell'evaporatore difettoso	
F4	Sensore temperatura aria di scarico difettoso	
H3	Protezione da sovraccarichi compressore è scattato	Controllare se le condizioni ambientali potrebbero trovarsi all'esterno dell'area indicata nei dati tecnici.
E8	Malfunzionamento a causa di un sovraccarico	Attendere finché la temperatura e l'umidità dell'aria si trovano nuovamente nell'area di lavoro, prima di riaccendere il dispositivo. Controllare se l'entrata o l'uscita dell'aria viene bloccata da oggetti, e rimuoverli in caso, prima di riaccendere il dispositivo. Se l'errore dovesse ancora persistere, contattare il servizio assistenza clienti.
H8	Contenitore di condensa pieno	svuotare la condensa (svuotamento manuale) in conformità con il capitolo Manutenzione.

Manutenzione

Intervalli di manutenzione

Intervallo di manutenzione	prima di ogni messa in funzione	in caso di necessità	almeno ogni 2 settimane	almeno ogni 4 settimane	almeno ogni 6 mesi	almeno una volta l'anno
Controllare che non ci siano sporcizia o corpi estranei sulle aperture di aspirazione e di uscita dell'aria, ed eventualmente pulirle	X			X		
Pulizia dell'esterno		X				X
Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno del dispositivo		X				X
Controllare che non ci sia sporcizia o dei corpi estranei sul filtro dell'aria, eventualmente pulire o sostituire	X		X			
Sostituire il filtro dell'aria					X	
Controllare che non ci siano danneggiamenti	X					
Controllare le viti di fissaggio		X				X
Test di collaudo						X
Svuotare la vaschetta per la condensa e il tubo di scarico		X				

Protocollo di manutenzione

Tipo di dispositivo:

Numero dispositivo:

Intervallo di manutenzione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controllare che non ci siano sporcizia o corpi estranei sulle aperture di aspirazione e di uscita dell'aria, ed eventualmente pulirle																
Pulizia dell'esterno																
Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno del dispositivo																
Controllare che non ci sia sporcizia o dei corpi estranei sul filtro dell'aria, eventualmente pulire o sostituire																
Sostituire il filtro dell'aria																
Controllare che non ci siano danneggiamenti																
Controllare le viti di fissaggio																
Test di collaudo																
Svuotare la vaschetta per la condensa e il tubo di scarico																
Note																

1. Data: Firma:	2. Data: Firma:	3. Data: Firma:	4. Data: Firma:
5. Data: Firma:	6. Data: Firma:	7. Data: Firma:	8. Data: Firma:
9. Data: Firma:	10. Data: Firma:	11. Data: Firma:	12. Data: Firma:
13. Data: Firma:	14. Data: Firma:	15. Data: Firma:	16. Data: Firma:

Lavori da eseguire prima dell'inizio della manutenzione



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.

- Spegnerne il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo alla spina elettrica.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.

Circuito del refrigerante



Pericolo

Refrigerante naturale propano (R290)!

H220 – Gas altamente infiammabile.

H280 – Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

P210 – Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di ignizione. Non fumare.

P377 – In caso di incendio dovuto a perdita di gas: non estinguere a meno che non sia possibile bloccare la perdita senza pericolo.

P410+P403 – Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo ben ventilato.

- L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o da Trotec.

Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sul dispositivo

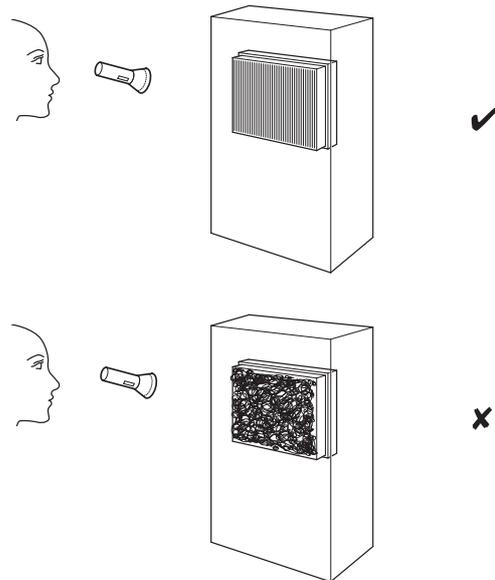
Controllare con regolarità le indicazioni e i segnali di sicurezza presenti sul dispositivo. Se non più leggibili, applicarne di nuovi!

Pulitura dell'involucro

Pulire l'involucro con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come per es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.

Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno dell'apparecchio

1. Rimuovere il filtro dell'aria.
2. Con una torcia, fare luce nelle aperture del dispositivo.
3. Controllare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo.
4. Se si constata la presenza di uno spesso strato di polvere, far pulire l'interno del dispositivo da un'impresa specializzata in refrigerazione e in condizionamento dell'aria o da Trotec.
5. Riposizionare il filtro dell'aria.



Pulitura del filtro dell'aria

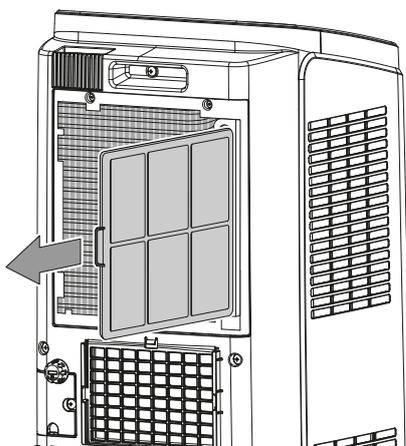
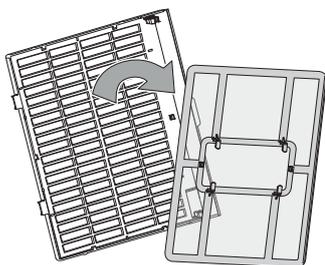
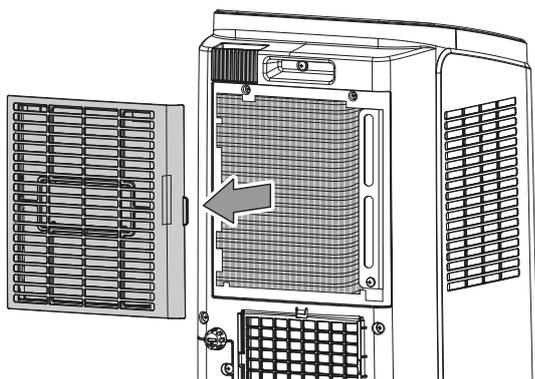
I filtri dell'aria devono essere puliti appena si sporcano. Questo si manifesta ad es. con una potenza ridotta (vedi capitolo Errori e disturbi).



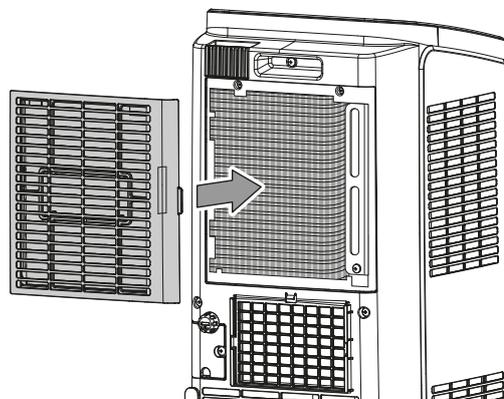
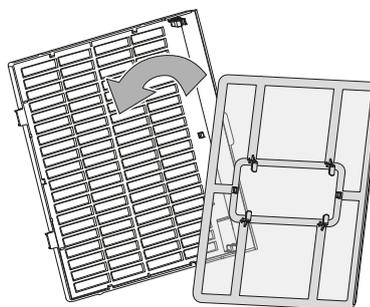
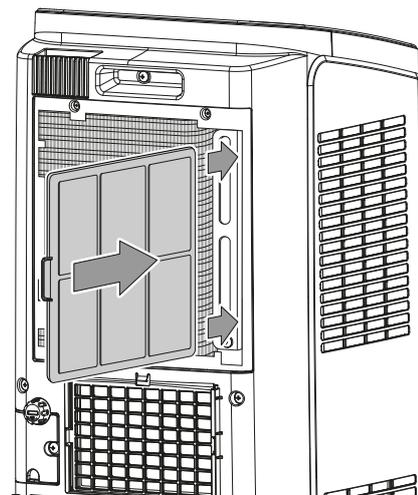
Avvertimento

Assicurarsi che i filtri dell'aria non siano consumati o danneggiati. Gli angoli e i bordi del filtro dell'aria non devono essere deformati o arrotondati. Prima di reinserire il filtro dell'aria, assicurarsi che non sia danneggiato e che sia asciutto!

1. Rimuovere i filtri dell'aria dal dispositivo.



4. Inserire nuovamente il filtro dell'aria nel dispositivo.



2. Pulire il filtro con un panno morbido, senza pelucchi e leggermente umido. Nel caso in cui i filtri dovessero essere molto sporchi, lavarli con acqua calda, mescolata a un detergente neutro.
3. Far asciugare completamente i filtri. Non inserire un filtro bagnato nel dispositivo!

Svuotamento della condensa (svuotamento manuale)

Nella modalità di funzionamento *Raffreddamento* e *Deumidificazione* si viene a formare della condensa, che in gran parte viene smaltita attraverso lo scarico dell'aria.

La restante condensa si raccoglie in un contenitore all'interno dell'involucro. La condensa deve essere regolarmente rimossa.

Se si accumula troppa condensa, il dispositivo si spegne e lo segnala tramite l'indicazione *H8* sul display a segmenti (13).

1. Trasportare o far scorrere il dispositivo sulle ruote con cautela, in un luogo adeguato per scaricare la condensa (ad es. uno scarico) o tenere pronto un contenitore di raccolta adatto sotto lo scarico della condensa inferiore.
2. Rimuovere il tappo di gomma dal tubo di scarico della condensa.
3. Rimuovere il tubo di scarico della condensa dalla clip e portare il tubo flessibile allo scarico o al contenitore di raccolta. Il tubo flessibile non deve essere piegato e non deve superare alcuna pendenza verso l'alto per arrivare allo scarico, altrimenti la condensa non può defluire.

4. Lasciare fuoriuscire la condensa, finché non si è svuotato il tubo di scarico della condensa.
 5. Riposizionare il tappo di gomma sul tubo di scarico della condensa e inserire nuovamente quest'ultimo nella clip di fissaggio. Fare attenzione che il tappo di gomma sia ben inserito, altrimenti può verificarsi una fuoriuscita incontrollata dell'acqua.
- ⇒ Il codice errore *H8* sul display a segmenti (13) si spegne non appena la condensa è stata svuotata.

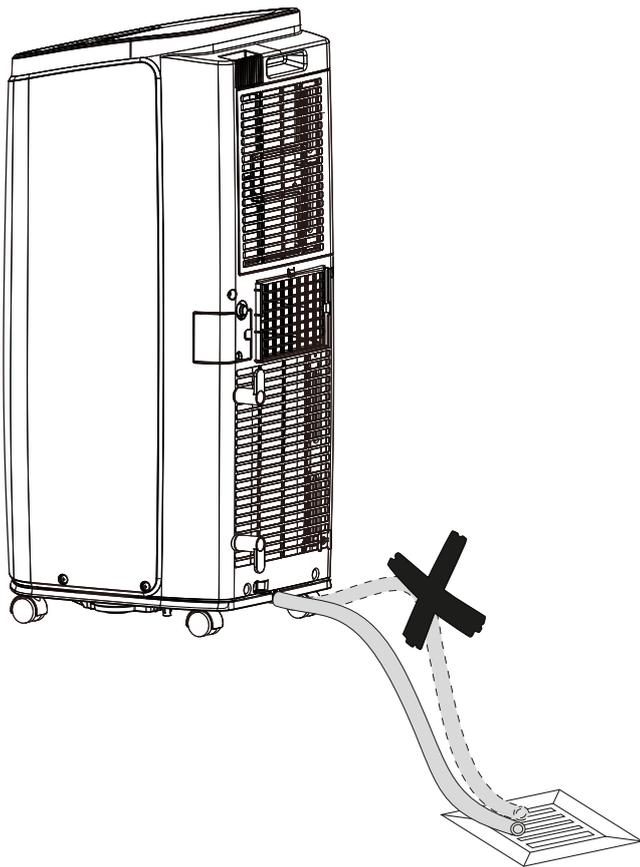
Attività successive alla manutenzione

Se si desidera continuare ad utilizzare il dispositivo:

- Lasciare fermo il dispositivo per almeno 12 ore, in modo che il refrigerante possa accumularsi nel compressore. Riaccendere il dispositivo solo dopo 12 ore. Altrimenti il compressore si potrebbe danneggiare e il dispositivo non funzionerebbe più. In questo caso la garanzia si estingue.
- Collegare nuovamente il dispositivo, inserendo la spina elettrica nella presa di corrente.

Se non si utilizza il dispositivo per un periodo prolungato:

- Riporre il dispositivo in conformità con il capitolo *Stoccaggio*.



Allegato tecnico

Dati tecnici

Modello	PAC 2010 E	PAC 2610 E
Potenza di raffreddamento	2,1 kW	2,6 kW
Potenza di deumidificazione	1 l/h	1,43 l/h
Temperatura di esercizio	da 16 °C a 35 °C	da 16 °C a 35 °C
Intervallo di impostazione della temperatura	da 16 °C a 30 °C	da 16 °C a 30 °C
Portata d'aria massima	320 m ³ /h	330 m ³ /h
Alimentazione elettrica	1/N/PE~ 220 V – 240 V / 50 Hz	1/N/PE~ 220 V – 240 V / 50 Hz
Potenza nominale	4,3 A	5,5 A
Potenza assorbita (funzionamento in modalità di raffreddamento)	0,78 kW	1,2 kW
Livello sonoro a 1 m di distanza (livello 1)	52 dB(A)	53 dB(A)
Refrigerante	R290	R290
Quantità massima di refrigerante	160 g	220 g
Fattore GWP	3	3
CO ₂ equivalente	0,00048 t	0,00066 t
Misure (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	370 x 300 x 770 mm	370 x 300 x 770 mm
Distanza minima dalle pareti e dagli oggetti:		
	sopra (A): 30 cm	30 cm
	dietro (B): 30 cm	30 cm
	di lato (C): 30 cm	30 cm
	davanti (D): 30 cm	30 cm
Peso	24,5 kg	27 kg
Batterie per telecomando	tipo LR03 / AAA – 1,5 V (2 pezzi)	tipo LR03 / AAA – 1,5 V (2 pezzi)

Smaltimento



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della sua durata. Nelle vostre vicinanze sono a vostra disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla vostra amministrazione comunale o municipale. Tramite il nostro sito web www.trotec24.com potete informarvi sulle possibilità di restituzione da noi messe a disposizione.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire le conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

Far smaltire il refrigerante propano presente nel dispositivo in modo appropriato da aziende debitamente certificate e smaltirlo in conformità alla legislazione nazionale vigente (Catalogo europeo dei rifiuti 160504).



Le batterie e gli accumulatori non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma nell'Unione europea devono essere smaltiti a regola d'arte – come da direttiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 6 settembre 2006 sulle batterie e gli accumulatori. Si prega di smaltire le batterie e gli accumulatori in conformità con le disposizioni di legge in vigore.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com